



Warszawa, dnia 01.09.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11  
00-950 WARSZAWA Skr. Poczt. 33  
Centrala tel. 521-28-88

BDG-II-3820-21/09

## Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę sprzętu komputerowego”.

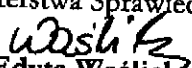
Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: BDG-II-3820-21/09.

**Dotyczy części II przedmiotu zamówienia (przełączniki sieciowe):**

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 181 ust. 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, informuje, że w dniu 01.09.2009r. Wykonawca TECHELON SP. Z O.O. z siedzibą w Warszawie przy ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa wniósł protest. W załączniku Zamawiający przekazuje kopię protestu - liczba stron: 10.

Ponadto, Zamawiający na podstawie art. 181 ust. 3 ustawy wzywa Wykonawców do wzięcia udziału w postępowaniu toczącym się w wyniku wniesienia protestu.

Zamawiający, zgodnie z Rozdziałem VII pkt 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 52 12 697.

z upoważnienia  
Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości  
  
Edyta Waślicka

**Załącznik:**

Załącznik nr 1 - Kopia protestu Wykonawcy TECHELON SP. Z O.O. z dnia 01.09.2009r.



WPRZYNEŁO W OMV: 2009-09-01

DO: MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI  
Al. Ujazdowskie 11  
00-950 Warszawa

LICZBA STRON: 10

GŁÓWNY SPECJALISTA

mgr Paulina Decyngier

Warszawa, 01.09.2009

2009-09-01 Ministerstwo Sprawiedliwości  
Al. Ujazdowskie 11  
00-950 Warszawa  
Fax: 22/52 12 697

**PROTEST**

***na czynności podjęte przez Zamawiającego w trakcie postępowania na dostawę sprzętu komputerowego (Pakiet II) (BDG-II-3820-21/09)***

Zgodnie z art. 179 ust. 1 oraz art. 180 ust. 1 i 2 Ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004r. (Dz.U. 2007 Nr 223 poz. 1655), zwanej dalej *Ustawą*. Protestujący składa protest wobec czynności podjętych przez Zamawiającego w trakcie postępowania, a mianowicie dokonanie wyjaśnień treści SIWZ odnośnie załącznika nr 1 do umowy, pkt. 1 wymagania techniczne część II Przedmiotu Zamówienia ppkt I 2.5 II 2.5. Zamawiający udzielając dnia 26.08.2009 roku wyjaśnień, stwierdził jednoznacznie iż nie dopuści sprzętu pochodzącego z kanału dystrybucyjnego w Europie i posiadającego gwarancję producenta według parametrów zamawiającego świadczonych na terenie Polski. Poprzez powyższe wyjaśnienia, Zamawiający postąpił wbrew Dyrektywom Unii Europejskiej o wolnym przepływie towarów i usług, która to pozwala na swobodną sprzedaż na terenie krajów członkowskich.

W związku z powyższym zapisem, Protestujący stawia Zamawiającemu następujące zarzuty:

TECHELON Sp. z o.o. ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa  
tel. (0-22) 826-49-34 fax. (0-22) 826-48-64 kom. 602-262-071  
KRS 0000220029 REGON 015853389 NIP 525-231-34-68  
Wysokość kapitału zakładowego: 50 000,00 zł. Opłacony w całości  
Konto bankowe: PKO Bank Polski S.A. X Oddział w Warszawie 86 102010130000050201152503



Naruszenie art. 7 ust. 1 Ustawy poprzez:

1. nie zachowanie zasad uczciwej konkurencji i sporządzenie specyfikacji istotnych warunków zamówienia w sposób utrudniający, a wręcz uniemożliwiający zachowanie zasad uczciwej konkurencji w ubieganiu się o udzielenie zamówienia publicznego
2. poprzez ustalenie wymogów dodatkowych, nieuzasadnionych technicznie, które uniemożliwiają złożenie oferty z zastosowaniem rozwiązań konkurencyjnych

Interes prawny Protestującego doznał uszczerbku, w związku z tym, iż utracił on możliwość złożenia oferty w przedmiotowym przetargu, z zachowaniem zasad uczciwej konkurencji wobec postawienia przez Zamawiającego warunków udziału w postępowaniu niezgodnych z Ustawą.

W związku z tym wnoszę o dokonanie zmiany udzielonych wyjaśnień odnośnie treści załącznika nr 1 do umowy, pkt. 1 wymagania techniczne część II Przedmiotu Zamówienia ppkt I 2.5 II 2.5.

Jedynie wprowadzenie takiej zmiany umożliwi uczciwą konkurencję oraz poszanowanie równego traktowania wykonawców, jako podstawowych zasad Prawa zamówień publicznych.

### UZASADNIENIE

Wskutek naruszenia przez Zamawiającego zasad udzielania zamówień publicznych, a w szczególności wskutek sformułowania specyfikacji istotnych warunków zamówienia w sposób uniemożliwiający zachowanie zasad uczciwej konkurencji, interes prawny Protestującego doznał uszczerbku, bowiem złożenie oferty w przedmiotowym przetargu nie jest możliwe przy postawieniu warunków wskazanych w SIWZ.

Podkreślić trzeba, iż w świetle złożonych przez Zamawiającego wyjaśnień, sporządzenie SIWZ nastąpiło z naruszeniem art. 7 ust. 1 ustawy prawo zamówień publicznych. Postawione przez

TECHELON Sp. z o.o. ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa  
tel. (0-22) 826-49-34 fax. (0-22) 826-48-64 kom. 602-262-071  
KRS 0000220029 REGON 015853389 NIP 525-231-34-68  
Wysokość kapitału zakładowego: 50 000,00 zł. Opłacony w całości  
Konto bankowe: PKO Bank Polski S.A. X Oddział w Warszawie 86 102010130000050201152503



Zamawiającego wymogi, stanowią uprzywilejowanie pozycji niektórych wykonawców w niniejszym postępowaniu, jako podmiotów, które są preferowane przez producenta sprzętu, od którego wyłącznej decyzji zależy czy i komu zechce sprzedać wymagany w SIWZ sprzęt. Dlatego też prawdziwym jest twierdzenie, że wymagania postawione przez Zamawiającego w sposób bezpośredni zmierzają do uprzywilejowania niektórych tylko Wykonawców.

Znamiennym jest, iż Zamawiający w żaden sposób nie uzasadnia postawionego wymogu, aby sprzęt pochodził z legalnego kanału dystrybucyjnego w Polsce. W chwili obecnej na europejskim rynku producentów sprzętu komputerowego istnieje duża konkurencja-niektórzy z producentów produkują komponenty lepsze i tańsze, współpracujące z innymi urządzeniami- Poprzez postawienie powyższego wymogu Zamawiający może doprowadzić do znacznego zawyżenia ceny ofert.

W związku z tym, że Polska od 2004 roku jest członkiem Unii Europejskiej, musi implementować przepisy obowiązujące w tej wspólnocie oraz przestrzegać ich. Obecnie w polskim systemie źródeł prawa dyrektywy i rozporządzenia unijne są aktami nadrzędnymi nad polskimi ustawami. Nie przestrzeganie zasad w nich ustalonych stanowi rażące naruszenie prawa a co więcej może rodzić problemy dla Zamawiającego wobec organów kontrolnych Unii Europejskiej.

Postawiony wymóg chroni wyłącznie interesy osób trzecich, nie zaś interes Zamawiającego, z tej przyczyny powinien zostać wykreślony. Potwierdzeniem powyższego stanowiska, jest zdanie komentatorów ustawy: „W jednym z orzeczeń arbitry uznali, że Zamawiający nie mógł wymagać by wykonawca uzyskał autoryzację producenta towaru - Postanowienie z dnia 2 marca 2006 r. (sygn. UZP/20/0-S55/06. Co do zasady orzeczenie to należy uznać za trafne, bowiem najczęściej żądanie takiego dokumentu będzie bezprawnym ograniczeniem grupy potencjalnych wykonawców. W wielu przypadkach podmiot nieposiadający autoryzacji będzie dysponował takim samym towarem jak podmiot posiadający autoryzację” (Komentarz do ustawy Prawo- zamówień publicznych pod red. T. Czajkowskiego, wyd. Urząd Zamówień publicznych Warszawa, 2006)

W przedmiotowej sprawie kwestionowane przez Protestującego zapisy SIWZ w sposób nieuzasadniony prowadzą do faworyzowania wąskiego grona dostawców, świadomie dyskryminują i eliminują z udziału w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia dostawców posiadających ogromne doświadczenie w realizacji zamówień publicznych na analogiczne dostawy sprzętu, w tym

TECHELON Sp. z o.o. ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa  
tel. (0-22) 826-49-34 fax. (0-22) 826-48-64 kom. 602-262-071  
KRS 0000220029 REGON 015853389 NIP 525-231-34-68  
Wysokość kapitału zakładowego: 50 000,00 zł. Opłacony w całości  
Konto bankowe: PKO Bank Polski S.A. X Oddział w Warszawie 86 102010130000050201152503



Protestującego, któremu na wzgląd na bezprawne, kwestionowane powyżej, wymagania wyjaśnień do SWIZ skutecznie uniemożliwiono złożenie oferty spełniającej warunki SWIZ. Oprotestowane wymogi nie są uprawnione, ani w żaden racjonalny sposób uzasadnione, a jedynie drastycznie ograniczają liczbę potencjalnych dostawców i producentów mogących wziąć udział w przedmiotowym Postępowaniu. Wymogi SIWZ nie mogą prowadzić do nieuzasadnionego faworyzowania jednych i tym samym dyskryminowania innych dostawców. Rażąco odstępianie od naczelnych zasad udzielania zamówień publicznych poprzez formułowanie wymagań i warunków nadmiernych należy uznać za działanie niedopuszczalne w świetle obowiązującego prawa. Mając powyższe na uwadze należy wskazać że oczywistym jest, iż w przedmiotowym postępowaniu Zamawiający nie zachował zasad uczciwej konkurencji, a w konsekwencji rażąco naruszył art. 7 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych, Wskazują na to postawione przez Zamawiającego, a zakwestionowane niniejszym protestem, wymogi. Świadczy to o tym, że Zamawiający nie traktuje na równych prawach wszystkich potencjalnych dostawców oraz podmiotów ubiegających się o zamówienie publiczne, a przede wszystkim nie prowadzi postępowania o udzielenie zamówienie publicznego w sposób gwarantujący zachowanie uczciwej konkurencji, wręcz przeciwnie, wprowadza takie określenia oraz nadmierne sformułowania, które jednoznacznie faworyzują nieliczne grono wykonawców preferowanych przez producenta.

Wobec powyższego Protestujący wnosi o uwzględnienie protestu i dokonanie przez Zmawiającego modyfikacji odpowiedzi z dnia 26.08.2009 oraz SIWZ w przedmiotowym zakresie.

**PREZES TARZAŁU**

*Lech Podgórski*

**TECHELON Sp. z o.o.**  
ul. Tamka 38  
00-355 Warszawa

TECHELON Sp. z o.o. ul. Tamka 38, 00-355 Warszawa  
tel. (0-22) 826-49-34 fax. (0-22) 826-48-64 kom. 602-262-071  
KRS 0000220029 REGON 015853389 NIP 525-231-34-68  
Wysokość kapitału zakładowego: 50 000,00 zł. Opłacony w całości  
Konto bankowe: PKO Bank Polski S.A. X Oddział w Warszawie 86 102010130000050201152503

CODo WA/27.08/327/2009 Operator: MATEJAK BEATA Strona 1 z 6

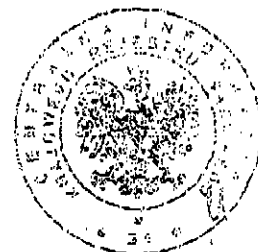
ODDZIAŁ CENTRALNEJ INFORMACJI  
KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO  
ul. Czerniakowska 100  
00454 Warszawa

**KRAJOWY REJESTR SĄDOWY**

Stan na dzień 27.08.2009 godz. 13:21:13

Numer KRS: **0000220029**

**ODPIS AKTUALNY  
Z REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW**



Data rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym	21.10.2004
Ostatni wpis	6 07.07.2009
Sygnatura	WA.XII NS-REJ.KRS/16125/09/208
Obciążenie sądowe	SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

**Dział 1**

1. Nazwa i forma prawna	SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
2. Numer REGON/NIP	REGON: 015853389, NIP: 5252313468
3. Forma i adres siedziby	"TEHELON" SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
4. Data otwarcia Krajowego Rejestru	-----
5. Czy przedsiębiorca prowadzi działalność gospodarczą z tytułu wpisania do rejestru przedsiębiorców, zgodnie z art. 14 § 1 pkt 1 ustawy z dnia 14 czerwca 2000 r. (Dz. U. z 2000 r. Nr 22, poz. 2707, z późn. zm.)	NIE
6. Czy przedsiębiorca posiada status przedsiębiorcy publicznego	NIE

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

**PREZES ZARZĄDU**  
*Lech Podkowiński*

1. Siedziba	kraj POLSKA, woj. MAZOWIECKIE, powiat M.ST. WARSZAWA, gmina M.ST. WARSZAWA, miejsc. WARSZAWA
2. Adres	ul. TAMKA, nr 38, lok. ---, miejsc. WARSZAWA, kod 00-355, poczta WARSZAWA, kraj POLSKA

**Brak wpisów**

1. Informacja o zawale lub zwanach	11.10.2004R. NOTARIUSZ WALDEMAR GŁADKOWSKI, KANCELARIA NOTARIALNA W
------------------------------------	---

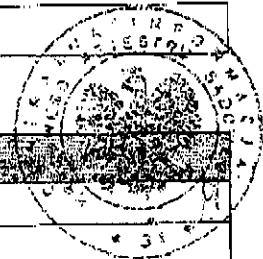
CODO WA/27.08/327/2009

Operator: MATEJAK BEATA

Strona 2 z 6

umowy spółki

WARSZAWIE, REPERTORIUM A NR 3591/2004



1. Czy na jako zostały wprowadzone...	NIEOZNACZONY
2. Czy statut/artykuły OP/Swimienia osobiste posiadłym akcjami/udziałami...	*****
3. W spółce może mieć...	WIĘKSZĄ LICZBĘ UDZIAŁÓW
4. Czy statut/artykuły OP/Swimienia osobiste posiadłym akcjami/udziałami...	*****
5. Czy obliqatoriusze (np) prawa do udziałów w zysku...	*****

Brak wpisów

1. Nazwisko / Nazwa	PODKOWIŃSKI
2. Imię	LECH STANISŁAW
3. Numer PESEL / REGON	60070904510
4. Numer KRS	*****
5. Posiadane przez wspólnika/akcjonariusza...	667 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 33.350 ZŁOTYCH
6. Czy wspólnik posiada całość udziałów w spółce?	NIE
7. Nazwisko / Nazwa	SZYMAŃSKI
8. Imię	JĘDRZEJ
9. Numer PESEL / REGON	77031400033
10. Numer KRS	*****
11. Posiadane przez wspólnika/akcjonariusza...	333 UDZIAŁY O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 16.650 ZŁOTYCH
12. Czy wspólnik posiada całość udziałów w spółce?	NIE

**ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM**

**PREZES ZARZĄDU**

*Lech Podkowiński*

1. Wysokość kapitału zakładowego	50 000,00 zł
----------------------------------	--------------

Brak wpisów

CODo

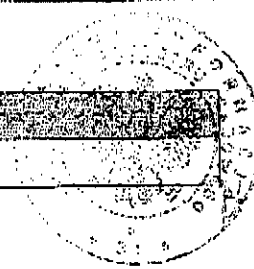
WA/27.08/327/2009

Operator: MATEJAK BEATA

Strona 3 z 6

Brak wpisów

Brak wpisów



Dział 2

1. Nazwa organu uprawnionego do reprezentowania podmiotu	ZARZĄD
2. Sposób reprezentacji i podpisu	DO SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ W SPRAWACH MAJĄTKOWYCH I NIEMAJĄTKOWYCH ORAZ DO PODPISYWANIA W IMIENIU SPÓŁKI UPRAWNIONY JEST KAŻDY CZŁONEK ZARZĄDU SAMODZIELNIE.
3. Nazwisko i nazwa	PODKOWIŃSKI
4. Imię	LECH STANISŁAW
5. Numer PESEL	60070904510
6. Numer KRS	****
7. Funkcja w organie (prezes zarządu)	PREZES ZARZĄDU - CZŁONEK ZARZĄDU JEDNOOSOBOWEGO
8. Czy osoba w podanej w poz. 7 funkcji zarządu została wyznaczona przez organ	NIE
9. Data do której wstąpił do zarządu	-----

**ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

**PREZES ZARZĄDU**

Brak wpisów

Brak wpisów

Dział 3

1. Rodzaj i zakres działalności	72, 10, Z, DORADZTWO W ZAKRESIE SPRZĘTU KOMPUTEROWEGO
	72, 2, , DZIAŁALNOŚĆ W ZAKRESIE OPROGRAMOWANIA
	72, 30, Z, PRZETWARZANIE DANYCH
	72, 40, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z BAZAMI DANYCH
	72, 50, Z, KONSERWACJA I NAPRAWA MASZYN BIUROWYCH, KSIĘGUJĄCYCH I SPRZĘTU

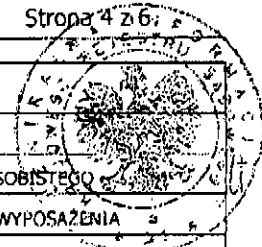


CODO

WA/27.08/327/2009

Operator: MATEJAK BEATA

Strona 4 z 6



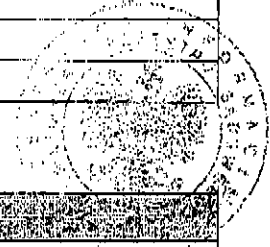
	KOMPUTEROWEGO
6	72, 60, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z INFORMATYKĄ, POZOSTAŁA
7	51, 4, , SPRZEDAŻ HURTOWA ARTYKUŁÓW UŻYTKU DOMOWEGO I OSOBISTEGO
8	51, 8, , SPRZEDAŻ HURTOWA MASZYN, SPRZĘTU I DODATKOWEGO WYPOSAŻENIA
9	51, 9, , POZOSTAŁA SPRZEDAŻ HURTOWA
10	52, 4, , SPRZEDAŻ DETALICZNA POZOSTAŁA NOWYCH TOWARÓW W WYSPECJALIZOWANYCH SKLEPACH.
	52, 6, , HANDEL DETALICZNY PROWADZONY POZA SIECIĄ SKLEPOWĄ
	22, 11, Z, WYDAWANIE KSIĄŻEK
	22, 12, Z, WYDAWANIE GAZET
	22, 13, Z, WYDAWANIE CZASOPISM I WYDAWNICTW PERIODYCZNYCH
	22, 14, Z, WYDAWANIE NAGRAŃ DŹWIĘKOWYCH
	22, 15, Z, DZIAŁALNOŚĆ WYDAWNICZA POZOSTAŁA
	22, 21, Z, DRUKOWANIE GAZET
	22, 22, Z, DZIAŁALNOŚĆ POLIGRAFICZNA POZOSTAŁA, GDZIE INDEJ NIESKŁASYFIKOWANA
	22, 25, Z, DZIAŁALNOŚĆ GRAFICZNA POMOCNICZA POZOSTAŁA
	22, 33, Z, REPRODUKCJA KOMPUTEROWYCH NOŚNIKÓW INFORMACJI
	74, 13, Z, BADANIE RYNKU I OPINII PUBLICZNEJ
	74, 14, A, DORADZTWO W ZAKRESIE PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ I ZARZĄDZANIA
	74, 40, Z, REKLAMA
	74, 87, A, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z ORGANIZACJĄ TARGÓW I WYSTAW
	30, 02, Z, PRODUKCJA KOMPUTERÓW I POZOSTAŁYCH URZĄDZEŃ DO PRZETWARZANIA INFORMACJI
	80, 4, , KSZTAŁCENIE USTAWICZNE DOROSŁYCH I POZOSTAŁE FORMY KSZTAŁCENIA
	92, 40, Z, DZIAŁALNOŚĆ AGENCJI INFORMACYJNYCH
	80, 1, , PRZEDSZKOLA I SZKOLNICTWO PODSTAWOWE
	80, 2, , SZKOLNICTWO NA POZIOMIE WYŻSZYM NIŻ PODSTAWOWE

**ZA ZGODNOŚĆ**  
**Z ORYGINAŁEM**  
**PREZES Zarządu**  
*Lech Rodkowiński*

Opis dokumentu	Data	Okres
1. Wzrostka o zmianie w sprawie sprawozdania z działalności finansowej	25.03.2005	01.01.2004 - 31.12.2004
	06.03.2006	01.01.2005 - 31.12.2005
	05.02.2007	01.01.2006 DO 31.12.2006
	08.04.2008	01.01.2007 - 31.12.2007
	25.06.2009	01-01-2008 DO 31-12-2008
2. Wzrostka o zmianie w sprawie sprawozdania z działalności finansowej	****	01.01.2004 - 31.12.2004
	****	01.01.2005 - 31.12.2005
	****	01.01.2006 DO 31.12.2006
	****	01.01.2007 - 31.12.2007
	****	01-01-2008 DO 31-12-2008
3. Wzrostka o zmianie w sprawie sprawozdania z działalności finansowej	****	01.01.2004 - 31.12.2004
	****	01.01.2005 - 31.12.2005

CODo WA/27.08/327/2009 Operator: MATEJAK BEATA Strona 5 z 6

podmiotu	1	*****	01.01.2006 DO 31.12.2006
	2	*****	01.01.2007 - 31.12.2007
	3	*****	01-01-2008 DO 31-12-2008



Rubryka 1 - Prace w zakresie budownictwa

Brak wpisów

Rubryka 2 - Prace w zakresie inżynierii i architektury

Brak wpisów

Dział 4

Rubryka 3 - Prace w zakresie inżynierii i architektury

Brak wpisów

Rubryka 4 - Prace w zakresie inżynierii i architektury

Brak wpisów

Rubryka 5 - Inżynieria i architektura

Brak wpisów

Rubryka 6 - Inżynieria i architektura

Brak wpisów

Dział 5

**ZAZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM**

Rubryka 7 - Inżynieria i architektura

Brak wpisów

*Lech Połkowiński*

Dział 6

Rubryka 8 - Inżynieria i architektura

CODo WA/27.08/327/2009 Operator: MATEJAK BEATA Strona 6 z 6

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Brak wpisów

Warszawa, 27.08.2009 godz: 13:21:13

ZA ZGODNOŚĆ  
Z ORYGINAŁEM

PREZES ZARZĄDU

Lech Podkowiński

Podpis

MATEJAK BEATA



**TECHELON Sp. z o.o.**  
ul. Tamka 38  
00-355 Warszawa